

यीशुऔ बपतिस्मौ तैइया पौरक

Jesus is Baptized and Tempted



यीशुऔ बपतिस्मौ तैइया पौरक

Jesus is Baptized and Tempted

Pahari-Bushahri
Shimla, Himachal Pradesh, India



Copyright © 2023, NLCI



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Big Book in Pahari Bushahri

प्रकाशन

NLL

email:scriptureinpaharibushahri@gmail.com

This book is an adaptation of the original, *Jesus is Baptized and Then Tempted*, Copyright © 2004, Kartidaya. Licensed under CC BY-NC 4.0.

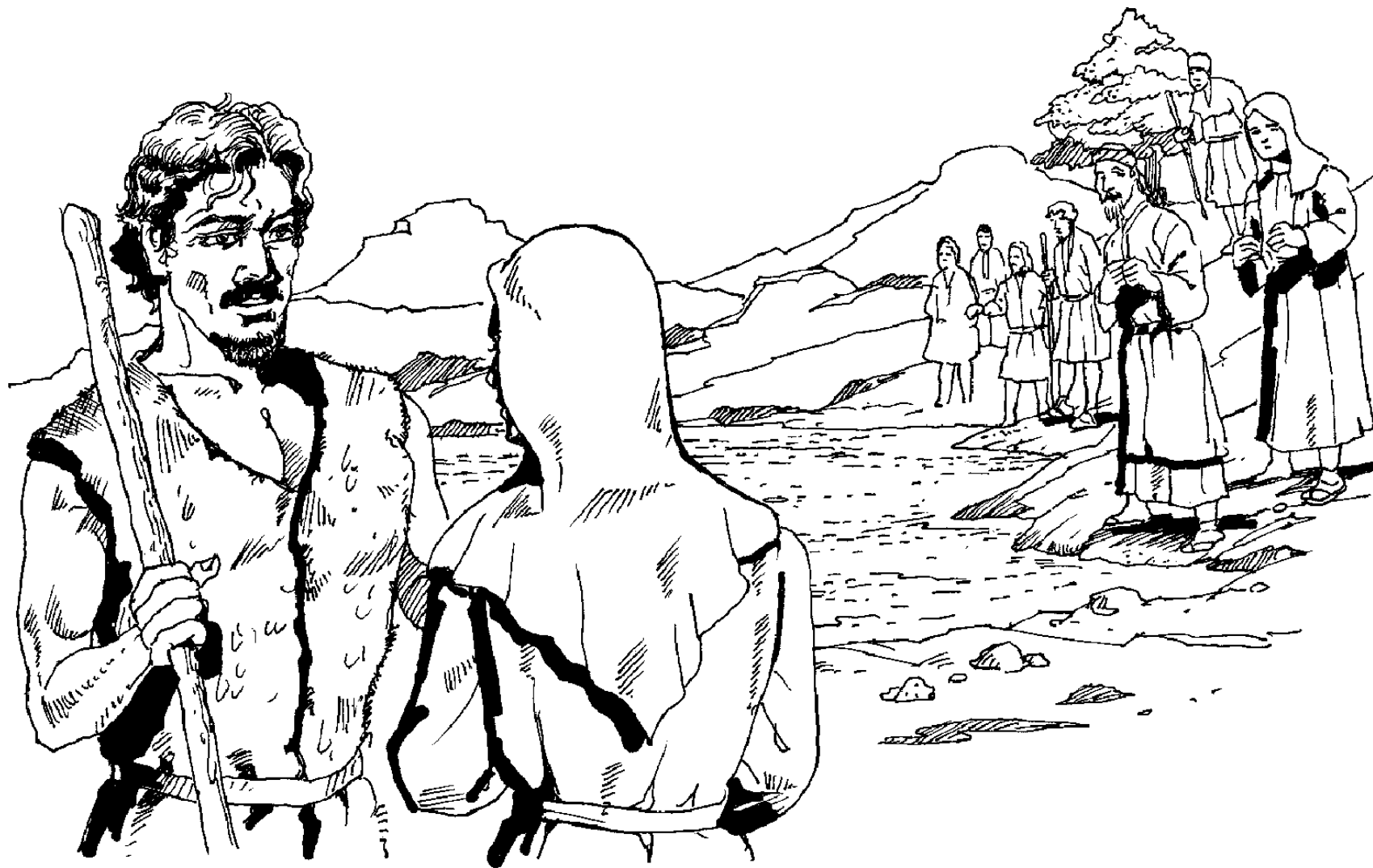
English Scriptures quoted are from the Good News Bible © 1994 published by the Bible Societies/Harper Collins Publishers Ltd UK, Good News Bible © American Bible Society 1966, 1971, 1976, 1992. Used with permission.

दो बात

प्रभु की दया से हम बुशैहरी क्षेत्र में साक्षरता कार्यक्रम चला रहे हैं। जिसमें हमारा उद्देश्य यह है कि हमारे क्षेत्र के सभी लोग पढ़ना लिखना सीख सकें। उसी आधार पर इस किताब को भी तैयार किया गया है। यह एक कहानी की किताब है। जिसे बहुत ही सरल रीति से बताया गया है। इस कहानी को हमने अपनी मातृभाषा में ही तैयार किया है, जिससे वह इस कहानी को आसानी से समझ सकें और अपनी मातृभाषा में पढ़ने और लिखने का प्रयास कर सकें। हमारी यही प्रार्थना है की हमारी क्षेत्र के सभी लोग पढ़-लिख कर साक्षर बन सकें ।



तीनां दीनादी यूहन्ना बपतिस्मौ देणेवाडौ यहुदियै
बोंणांदी आइऔ ऐणों प्रचार कौरदै लागौ। “आपणे
पापाका ज़िऊ बौदलौ; किलैकि सौरगौ राज़ बिडै
आईगेऔ।”

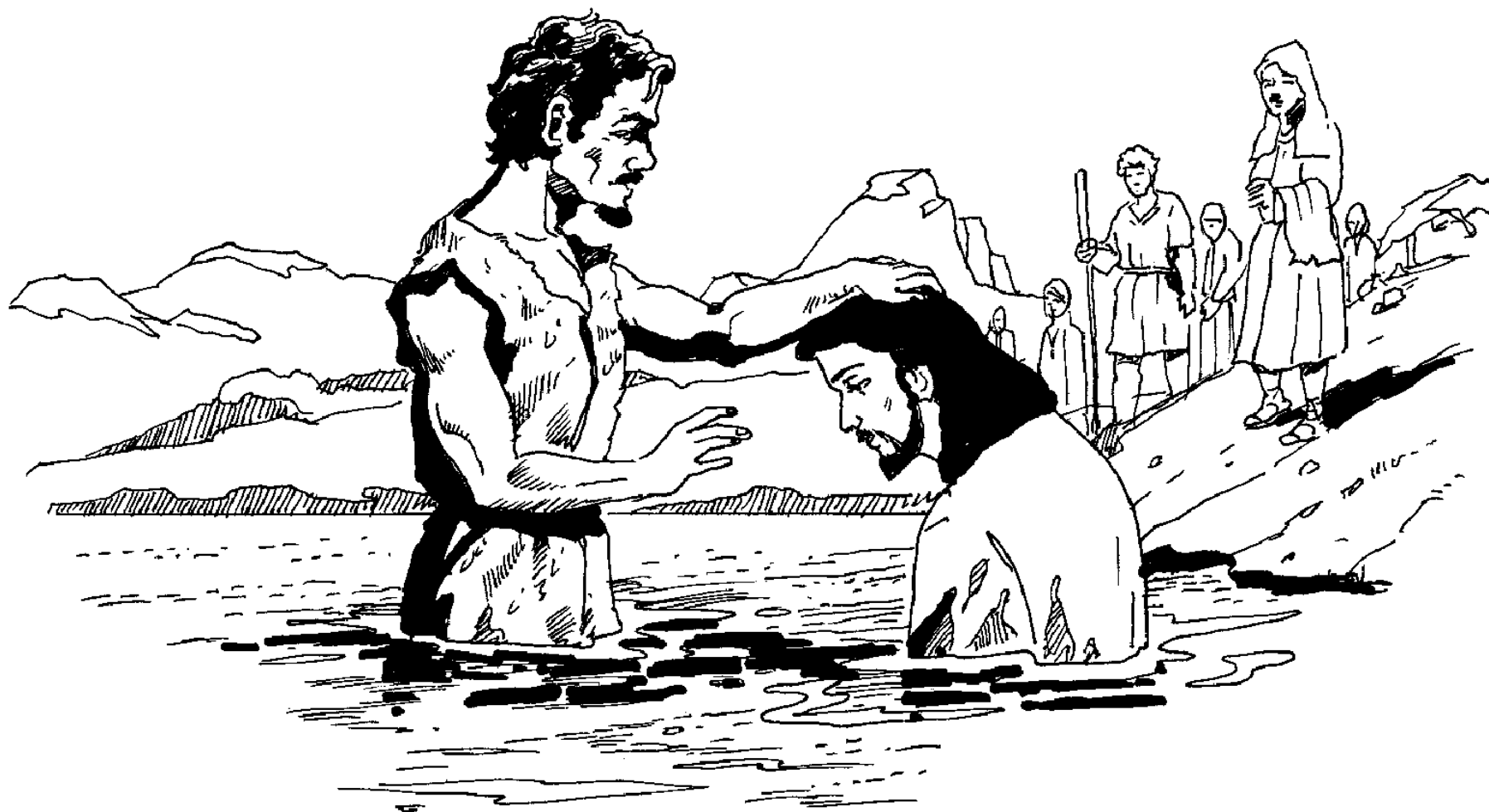


जौ यूहन्ना सौई आ ज़ौरे बारेदी यशायाह परमेशरी
ओराका बोलणेवाडै बोलौदौ आ।

“ बोंणांदी एकी चिंजणीऐ वाड़ैऔ बेंण शुणदीयौ
आ लागौदौ, माल्कै आंणी ताई आपणें ज़िऊ तयार
कौरौ, सातै तीनका मिलणांलै तयार औ।” यूहन्ना
ऊंटै बाडु का बोंणेंदै झुड़कै तैईऐ चांबड़ी गाची
भांनीऔ रौतौ, सौ थाडै तैईऐ ज़ांगली माकीऔ मौ
खातौ।



तिनां लोगै आप-आपणे पाप मांनीऔ यर्दन गाडादी
तेऊका बपतिस्मा लैऔ। तेऊ बौकतै यीशु गलील
प्रदेशा का यर्दन गाडै कनारै यूहन्ना का बपतिस्मा
लैंदै आए। पौर यूहन्ना तिनांलै ऐणौ बोलीऔ रोकदौ
लागौ, मेरै आपु थारै हाताका बपतिस्मा लेंणी
ज़रूरत आ, पौर तुमें मुंईबीलै सैई आएदै।



ਯੀਸ਼ੁਏ ਤੇਊਲੈ ਜ਼ਵਾਬ ਦੇਂਨੈ, ਏਥੈ ਏਣੈਓਏ ਦੈ ਊਣੈ,
ਕਿਲੈਕੀ ਜੌ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਚਾਂ ਸੌ ਕੌਰਣੈਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਆ। ਤੈਥੈ
ਯੁਹੰਨੇ ਤੀਨੀ ਬੁਥੈ ਮਾਨੀ।



धूँड यीशु बपतिस्मा लैइऔ तेई पाणीका भैरे आए,
शाऔ, तीनालै सौरग खूलौ; तैबै तिने परमेशरौ
आत्मौ कबुत्रा मैसी आपु मैतै आंदा शाऔ। सातै
सौरगाका ऐणौं बेण शुणुओ, जौ मेरौ गौरतौ छोदु
आ, जौका मुं शिक खुशी आ।



तैबै तेऊ बक्तै पबित्र आत्मे यीशु बोंणांलै निऐं,
ताकी शैतान तिनांलै पौरका। जेइ यीयुऐ चाड़ी दिन
चाड़ी राचिऔ ब्रौत पुरै किऔ, तै सै भुखूऐ।



धुंइ पौरकणैवाड़ौ यीशु बीलै आइऔ तीनालै
बोलौ, “जै तु परमेशरौ छोटु आ, तै इना ढोड़लै
बोल रोटी बाँणौ।” तीनें ज़वाब देंनौ; “पबित्र शास्त्रा
दी लिकौदौआ, आदमी सिरप ऩाजाकाई नाति
बौलकी सै भादै बौचन जुण परमेशरै मुअंका
निकड़ा तेताका ज़ीऊंदौ रोंणौ।”



तैबै शैताने सै पबित्र नौगरालै निऐं सातै परमेशरै
भवनी शिखटी मैतै खौडै किये। सातै तीनालै बोलौ,
जै तु परमेशरौ छोटु आ, तै ईदरा हुन्दी छलांग मार,
किलैकी पबित्र शास्त्रादी लीकौदौ आ, परमेशर तेरी
ताई सौरगदुतालै हुकम देंआं, सै तों हाती हात
पाकड़ा ज़िऊका तेरी रौडै नां ठोड़दी।



यीशुए तेऊलै ज़वाब देंनौ; “ऐणौ बी लीकौदौ आ,
‘तु आपणे माल्क परमेशरा लै नां पौरकी।’ ”



तेता बाद शैतान सै शिक ऊशटै शिखरा मैतै निऐं,
सातै भादौ संणसार, सातै संणसारी भादी शांन शोबा
खोजीऔ तिनालै बोलौ, “जै तु ज़ांनु मैतै बेशीऔ
मुंलै डाल कौरी, तै मुं एऊ भादौ तोंइलै देंऊ।”



तैबै यीशुए तेऊलै बोलौ, “ओ शैताना पोरू भागग,
किलैकी पबित्र शास्त्रादी लीकौदौ आ, तु सिरप
माल्क आपणें परमेशरालै डाल कौरी सातै तिनीइ
सेवा कौर।” शैतान तीद्रा तीनां आगा नाटौ; शाओ,
सौरगदुत आईओ तीनी सेवाटौली कौरदै लागै।

This book was created with Bloom Enterprise features freely enabled in order to support projects funded by the local community.

